

**WNIOSEK O ZMIANĘ WARUNKÓW \***  
**APPLICATION FOR CHANGES IN THE TERMS AND CONDITIONS\*:**

- Gwarancji Bankowej nr / of *Bank Guarantee No* \_\_\_\_\_;
- Akredytywy Dokumentowej nr / of *Documentary Letter of Credit No* \_\_\_\_\_;
- Akredytywy Zabezpieczającej nr / of *Stand-by Letter of Credit No* \_\_\_\_\_;

Beneficjent / <i>Beneficiary</i>	Zleceniodawca / <i>Applicant</i>
Bank awizujący / <i>Advising Bank</i>	Kwota i waluta (przed zmianą) / <i>Amount and currency (before change)</i> : Tolerancja / <i>Tolerance (+) ___ (-) ___</i>
	Słownie / <i>In words</i> :
	Miejsce i Data ważności (przed zmianą) / <i>Expiry place and date (before change)</i> :

**Proszę (prosimy) o następującą zmianę warunków określonej powyżej Akredytywy dokumentowej / zabezpieczającej (“Akredytywa”) / Gwarancji Bankowej (“Gwarancja”):**

***Please make the following changes in the terms and conditions of above mentioned Documentary/Stand-by Letter of Credit (the “Letter of Credit”) / Bank Guarantee (the “Guarantee”):***

- podwyższenie / obniżenie Akredytywy / Gwarancji o kwotę:** \_\_\_\_\_  
*increase / decrease in the Letter of Credit / Guarantee by:*  
**do wysokości/ up to:** \_\_\_\_\_  
**kwota po zmianie słownie/ amended amount in words:** \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_
- przedłużenie terminu ważności Akredytywy / Gwarancji do / extension of the validity of the Letter of Credit / Guarantee until:**  
 \_\_\_\_\_
- nowy termin załadunku / new shipment date:** \_\_\_\_\_
- inna zmiana / other change:** \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

\* Wniosek składany jest przez osoby fizyczne i podmioty nie posiadające osobowości prawnej. / *The Application is filed by the private persons or entities without corporate existence.*

<input type="checkbox"/> W przypadku dodatkowych warunków do Wniosku o zmianę warunków Akredytywy prosimy wypełnić Załącznik do Załącznika nr 6 / <i>In case of additional conditions to the Application for changes in the terms and conditions of Letter of Credit please fill in the Addendum to Appendix no 6.</i>
<p><b>Koszty i prowizje BANKU HANDLOWEGO W WARSZAWIE S.A. z tytułu zmiany warunków pokrywa / <i>Costs and commissions of BANK HANDLOWY W WARSZAWIE S.A. as a result of changes in the terms and conditions to be paid by the:</i></b></p> <p><input type="checkbox"/> Beneficjent / <i>Beneficiary</i>                      <input type="checkbox"/> Zleceniodawca / <i>Applicant</i></p> <p><b>Koszty i prowizje banków pośredniczących z tytułu zmiany warunków pokrywa / <i>Costs and commissions of intermediary banks as a result of changes in the terms and conditions are paid by the:</i></b></p> <p><input type="checkbox"/> Beneficjent / <i>Beneficiary</i>                      <input type="checkbox"/> Zleceniodawca / <i>Applicant</i></p> <p><b>Zmianę do Akredytywy Zabezpieczającej / Gwarancji Bankowej należy przesłać<sup>1</sup> / <i>Transmit amendment to Stand-by Letter of Credit / Bank Guarantee via</i><sup>1</sup>:</b></p> <p><input type="checkbox"/> listem poleconym do / <i>registered mail to:</i> _____</p> <p><input type="checkbox"/> pocztą kurierską do / <i>courier to:</i> _____</p> <p><input type="checkbox"/> do odbioru osobistego w / <i>to be picked up from</i> _____ (prosimy wskazać jednostkę lub Oddział Banku / <i>please indicate Bank unit or Branch</i>)</p> <p>przez / <i>by</i> _____ (imię i nazwisko oraz numer dowodu tożsamości osoby upoważnionej / <i>name, surname and number of identity card authorized person</i>)</p>
<p><b>Wszystkie pozostałe warunki Akredytywy / Gwarancji pozostają bez zmian. / <i>The remaining terms and conditions of the Letter of Credit / Guarantee remain unchanged.</i></b></p>

Oświadczam(y), że na podstawie art. 97 Ustawy z dnia 29 sierpnia 1997r. Prawo bankowe (tekst jednolity: Dz.U.02.72.665 ze zm.) poddaję(emy) się egzekucji prowadzonej przez BANK HANDLOWY W WARSZAWIE S.A. (dalej zwanym: "Bankiem") według przepisów Kodeksu Cywilnego w zakresie wszelkich moich (naszych) zobowiązań wynikających z realizacji przez Bank mojego (naszego) Wniosku o udzielenie Gwarancji / otwarcie Akredytywy dotyczącego Gwarancji/Akredytywy o numerze \_\_\_\_\_ oraz niniejszego Wniosku. / *Pursuant to Article 97 of the Banking law dated August 29, 1997 (Uniform Text: Journal of Laws 02.72.665 as amended), I (we) hereby declare that I (we) submit myself (ourselves) to execution conducted by BANK HANDLOWY W WARSZAWIE S.A. (hereinafter referred to as the "Bank") in accordance with the provisions of the Civil Code with respect to any and all obligations resulting from the Bank's execution of my (our) Application for the Guarantee / Letter of Credit regarding Guarantee/Letter of Credit No \_\_\_\_\_ and of this Application.*

Na mocy niniejszego oświadczenia wyrażam(y) zgodę na wystawienie przez Bank bankowego tytułu egzekucyjnego do kwoty \_\_\_\_\_ (słownie: \_\_\_\_\_)<sup>2</sup>. Bank ma prawo wystawić bankowy tytuł egzekucyjny oraz wystąpić o nadanie mu klauzuli wykonalności do dnia \_\_\_\_\_<sup>3</sup> / *Acting under this statement, I (we) hereby consent to the Bank's issuance of a bank enforcement title up to the amount of \_\_\_\_\_ (in words: \_\_\_\_\_)<sup>2</sup>. The Bank is entitled to issue the bank enforcement title and apply to the court for appending the enforcement clause until \_\_\_\_\_<sup>3</sup>.*

Ponadto, w przypadku mojej śmierci (śmierci któregośkolwiek z nas), upoważniam(y) Bank do podjęcia działań, o których mowa w Artykule 12 (b) (I) i (V) Regulaminu. / *In the event of my death (the death of any of us), I (we) hereby authorize the Bank to take any and all actions under Article 12 (b) (I) and (V) of the Rules and Regulations.*

<sup>1</sup> Nie dotyczy Akredytywy Zabezpieczającej / Gwarancji Bankowej wysyłanej komunikatem SWIFT / *not concern the Stand-by Letter of Credit / the Bank Guarantee transmitted by SWIFT*

<sup>2</sup> 120% kwoty Akredytywy / Gwarancji. / *120% of the amount of the Letter of Credit / Guarantee.*

<sup>3</sup> 180 dni po upływie terminu płatności Akredytywy / ważności Gwarancji / *180 days after the payment date of the Letter of Credit / expiry date of the Guarantee, 210 dni po upływie terminu ważności Akredytywy płatnej natychmiast / 210 days after expiry date of the Letter of Credit payable at sight.*

<sup>4</sup> Powyższe oświadczenie o poddaniu się egzekucji zastępuje dotychczas obowiązujące oświadczenie dotyczące niniejszej Akredytywy / Gwarancji. /<sup>4</sup> *This statement on submission to execution replaces obliged up to now statement regarding present the Letter of Credit / Guarantee.*

Zleceniodawca/ Applicant:

---

Miejsce i data / Place and date

---

pieczęć firmowa, imię i nazwisko osób/osoby podpisującej i jej podpis(y)  
/ Stamp, name and surname of authorized person, signatur(s)

Informacji udziela:  
*For information contact:*

Tel.:  
*Phone:*

---

<sup>4</sup> Zleceniodawca lub działająca na jego rzecz osoba trzecia ma prawo skreślić oświadczenie o poddaniu się egzekucji, w przypadku, gdy w celu zabezpieczenia wierzytelności Banku z tytułu Udzielonego Produktu zostanie ustanowione na rzecz Banku, zgodnie z art. 102 Prawa bankowego zabezpieczenie w formie przelania środków pieniężnych na rachunek Banku. Udzielenie Produktu będzie zależne od ważnego ustanowienia zabezpieczenia, o którym mowa wyżej. / *The Applicant or the third party acting on his behalf has the right to revoke its execution statement if cash collateral in the form of transfer of funds to the account of Bank against the Bank's liabilities arising from the Issued Instrument is established pursuant to Article 102 of the Banking law. The Issuance of the Instrument is dependent on the valid establishment of the above mentioned security.*

Oświadczam, że pomiędzy mną a moim małżonkiem panuje rozdzielnosc majątkowa na podstawie:<sup>5</sup> / *I hereby represent that me and my spouse have separate property under:*<sup>5</sup>

- umowy z dnia \_\_\_\_\_ zawartej z zachowaniem formy aktu notarialnego / *agreement dated \_\_\_\_\_ made in the form of a notarial deed;*
- prawomocnego orzeczenia sądu z dnia \_\_\_\_\_ / *final and binding court decision dated \_\_\_\_\_;*
- Oświadczam, że nie pozostaję w związku małżeńskim / *I hereby represent that I am not married.*

\_\_\_\_\_  
Miejsce i data/ *Place and date*

\_\_\_\_\_  
Podpis Zleceniodawcy / *Applicant's signature*

### **OŚWIADCZENIE MAŁŻONKA<sup>6</sup> / SPOUSE'S REPRESENTATION<sup>6</sup>**

Niniejszym oświadczam, że wyrażam zgodę na zaciągnięcie przez mojego małżonka zobowiązań wobec Banku z tytułu realizacji powyższego Wniosku / *I hereby represent that I consent to my spouse incurring liabilities towards the Bank as a result of the execution of the above Application.*

\_\_\_\_\_  
Podpis małżonka Zleceniodawcy / *Signature of the Applicant's spouse*

Oświadczam, że pomiędzy mną a moim małżonkiem panuje rozdzielnosc majątkowa na podstawie:<sup>5</sup> / *I hereby represent that me and my spouse have separate property under:*<sup>5</sup>

- umowy z dnia \_\_\_\_\_ zawartej z zachowaniem formy aktu notarialnego / *agreement dated \_\_\_\_\_ made in the form of a notarial deed;*
- prawomocnego orzeczenia sądu z dnia \_\_\_\_\_ / *final and binding court decision dated \_\_\_\_\_;*
- Oświadczam, że nie pozostaję w związku małżeńskim / *I hereby represent that I am not married.*

\_\_\_\_\_  
Miejsce i data/ *Place and date*

\_\_\_\_\_  
Podpis Zleceniodawcy / *Applicant's signature*

### **OŚWIADCZENIE MAŁŻONKA<sup>6</sup> / SPOUSE'S REPRESENTATION<sup>6</sup>**

Niniejszym oświadczam, że wyrażam zgodę na zaciągnięcie przez mojego małżonka zobowiązań wobec Banku z tytułu realizacji powyższego Wniosku / *I hereby represent that I consent to my spouse incurring liabilities towards the Bank as a result of the execution of the above Application.*

\_\_\_\_\_  
Podpis małżonka Zleceniodawcy / *Signature of the Applicant's spouse*

Oświadczam, że pomiędzy mną a moim małżonkiem panuje rozdzielnosc majątkowa na podstawie:<sup>5</sup> / *I hereby represent that me and my spouse have separate property under:*<sup>5</sup>

- umowy z dnia \_\_\_\_\_ zawartej z zachowaniem formy aktu notarialnego / *agreement dated \_\_\_\_\_ made in the form of a notarial deed;*
- prawomocnego orzeczenia sądu z dnia \_\_\_\_\_ / *final and binding court decision dated \_\_\_\_\_;*
- Oświadczam, że nie pozostaję w związku małżeńskim / *I hereby represent that I am not married.*

\_\_\_\_\_  
Miejsce i data/ *Place and date*

\_\_\_\_\_  
Podpis Zleceniodawcy / *Applicant's signature*

### **OŚWIADCZENIE MAŁŻONKA<sup>6</sup> / SPOUSE'S REPRESENTATION<sup>6</sup>**

Niniejszym oświadczam, że wyrażam zgodę na zaciągnięcie przez mojego małżonka zobowiązań wobec Banku z tytułu realizacji powyższego Wniosku / *I hereby represent that I consent to my spouse incurring liabilities towards the Bank as a result of the execution of the above Application.*

\_\_\_\_\_  
Podpis małżonka Zleceniodawcy / *Signature of the Applicant's spouse*

### **WYPEŁNIA BANK / FOR BANK USE ONLY**

POTWIERDZONY PODPIS / *SIGNATURE VERIFIED*       INNE / *OTHER*

Podpis i pieczęć osoby upoważnionej przez Bank

\_\_\_\_\_

**W przypadku większej liczby współników proszę wypełnić dodatkowy formularz. / *In case of more partners please fill in the additional form.***

<sup>5</sup> Wybrać właściwe / *Choose applicable.*

<sup>6</sup> W przypadku, gdy pomiędzy Zleceniodawcą a jego współmałżonkiem panuje wspólność majątkowa / *If the Applicant and the spouse have joint property.*

**Załącznik do Wniosku o zmianę warunków Akredytywy Dokumentowej nr \_\_\_\_\_ / Appendix to  
Application for changes in the terms and conditions of Documentary Letter of Credit nr**

---

1. Wyszczególnienie dodatkowych dokumentów wymaganych w ramach Akredytywy Dokumentowej / *Specification of additional documents required in respect to the Documentary Letters of Credit*

Referencje / *Ref. number*

BANKU HANDLOWEGO W WARSZAWIE S.A. / OF BANK HANDLOWY W WARSZAWIE S.A.

1.	
2.	
3.	
4.	
5.	

2. Wyszczególnienie dodatkowych warunków do Wniosku o zmianę warunków Akredytywy/ *Specification of additional conditions to the Application for changes in the terms and conditions of Letter of Credit:*

---



---



---



---



---

Zleceniodawca/*Applicant:*

Miejsce i data / *Place and date*

Podpis / *Signature*